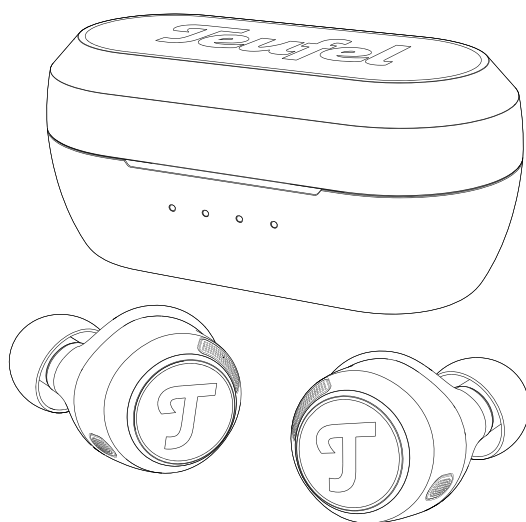


# Descrizione tecnica e manuale d'uso



**REAL BLUE**  
**REAL BLUE TWS 3**  
Auricolari in-ear Bluetooth

**Teufel**

# Indice

---

Introduzione.....	3	5. Ricarica.....	13
Informazioni generali .....	4	5.1 Ricarica degli auricolari.....	13
Nota .....	4	5.1.1 Durata della ricarica ....	13
Diritto di recesso.....	4	5.1.2 Controllo del livello della	
Reclami.....	4	batteria degli auricolari .....	13
Per la vostra sicurezza .....	5	5.2 Ricarica USB-C .....	13
Utilizzo corretto .....	5	5.2.1 Durata della ricarica ....	14
Marchi .....	6	5.2.2 Controllo del livello della	
1. Contenuto della confezione.....	7	batteria della custodia .....	14
2. Panoramica del prodotto.....	8	5.3 Ricarica wireless .....	14
2.1 Auricolari .....	8	5.4 Modalità ANC e	
2.2 Custodia di ricarica .....	9	Transparency.....	14
3. Operazioni preliminari.....	10	6. Cura e manutenzione.....	16
3.1 Accensione e Spegnimento .	10	6.1 Pulizia degli auricolari e della	
3.2 Scelta degli inserti auricolari		custodia di ricarica .....	16
corretti .....	10	6.2 Conservazione degli auricolari	
3.3 Collegamento con gli		nella custodia di ricarica .....	16
auricolari.....	10	7. Risoluzione dei problemi .....	17
3.4 Informazioni sulla connessione		8. Dati tecnici .....	20
wireless Bluetooth .....	11	9. Dichiarazione di conformità.....	21
3.5 App Teufel Headphones .....	11		
4. Utilizzo degli auricolari .....	12		

# Introduzione

---

Grazie per aver acquistato gli auricolari Bluetooth Teufel REAL BLUE TWS 3, progettati per offrire un'esperienza sonora straordinaria per il tuo intrattenimento. Leggere il presente manuale d'uso prima di utilizzare gli auricolari per la prima volta, in quanto fornisce informazioni utili ed una guida introduttiva.

# Informazioni generali

---

## Nota

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non costituiscono in alcun modo alcuna responsabilità da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte del presente manuale d'uso può essere riprodotta in alcuna forma o essere in alcun modo trasmessa, elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopia o registrazione senza il permesso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versione 1.1

Ottobre 2023

## Reclami

In caso di reclamo, è obbligatorio essere in possesso del numero di fattura per poter procedere con l'elaborazione dello stesso. Il numero di fattura è riportato sulla scheda di vendita (allegata al prodotto) o sul documento PDF di conferma dell'ordine.

Grazie per il vostro supporto!

## Diritto di recesso

Se desiderate esercitare il vostro diritto di recesso, vi chiediamo di assicurarvi di aver conservato la confezione originale. Possiamo accettare la restituzione degli auricolari solo in presenza della confezione originale. Non saranno accettati gli auricolari restituiti senza la confezione originale.

# Per la vostra sicurezza

---

## Utilizzo corretto

Gli auricolari “Teufel REAL BLUE TWS 3” sono progettati per la riproduzione di segnali audio che possono essere trasmessi in modalità wireless tramite Bluetooth® da un lettore esterno. Gli auricolari sono adatti anche come auricolari per il collegamento con i telefoni (cellulari) compatibili con la tecnologia Bluetooth. Utilizzare gli auricolari unicamente nel modo descritto nel presente manuale d’uso. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato non conforme alle istruzioni e potrebbe causare danni ai beni o persino alle persone. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Gli auricolari sono destinati esclusivamente all'uso privato.



Prima di utilizzare gli auricolari, leggere attentamente le note sulla sicurezza e il manuale d’uso. Questo è l'unico modo per utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile. Conservare il manuale d’uso in un luogo sicuro e assicurarsi di consegnarlo a qualsiasi proprietario successivo.

# Marchi

---

© Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Apple, iOS e Siri sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Android e Google Assistant sono marchi di Google LLC.

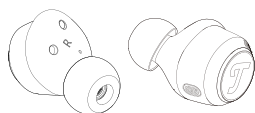
## **Bluetooth®**

Il marchio denominativo Bluetooth® ed il rispettivo logo sono marchi di fabbrica registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo da parte di Lautsprecher Teufel è concesso in licenza.

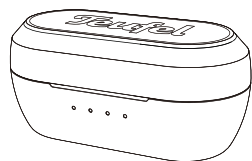
# 1. Contenuto della confezione

---

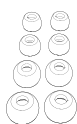
Disimballare accuratamente la scatola ed assicurarsi che siano incluse le seguenti parti. Se una qualsiasi parte dovesse risultare danneggiata o mancante, non usarla e contattare il proprio rivenditore o il servizio di assistenza clienti.



1x paio di auricolari con inserti



1x custodia



4x paia di inserti auricolari



1x cavo da Type C a Type A



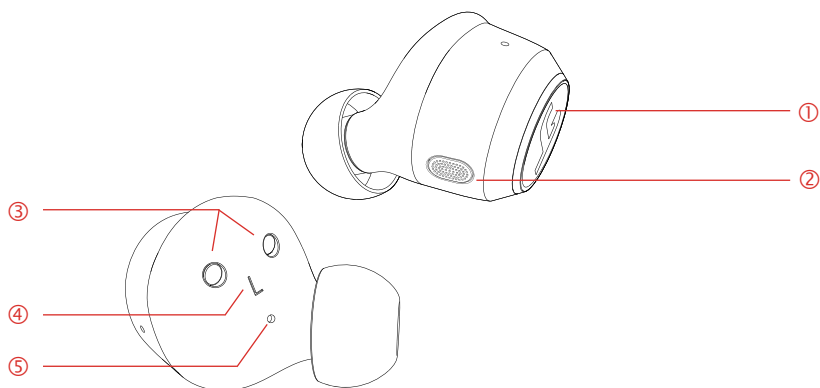
1x guida rapida d'uso multilingue

1x opuscolo sulla sicurezza

## 2. Panoramica del prodotto

---

### 2.1 Auricolari

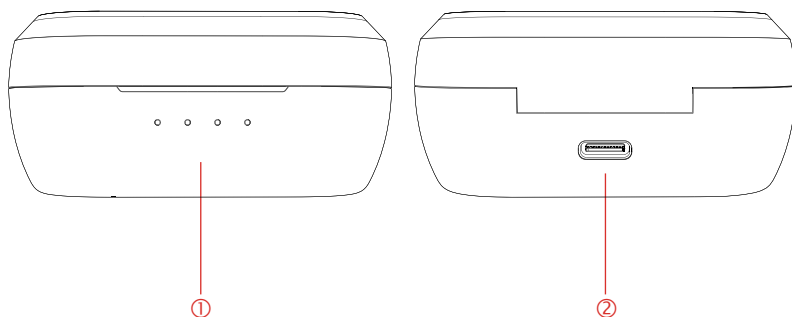


L'interfaccia utente delle “REAL BLUE TWS 3” è costituita dai seguenti elementi:

1. Area multifunzione
2. Microfono integrato
3. Contatti per la ricarica
4. Posizione etichetta - sinistra (L) e destra (R)
5. Foro di sfianto

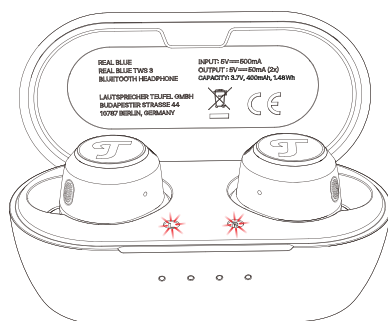


## 2.2 Custodia di ricarica



1. Spia della batteria

2. Porta di ricarica USB-C



REAL BLUE  
REAL BLUE TWS 3  
BLUETOOTH HEADPHONE

INPUT: 5V=500mA  
OUTPUT: 5V=80mA (2x)  
CAPACITY: 3.7V, 400mAh, 1.48Wh

LAUTSPRECHER TEUFEL OMNI  
HEADSETTER STRASSE 44  
10787 BERLIN, GERMANY

CE

## 3. Operazioni preliminari

### 3.1 Accensione e Spegnimento

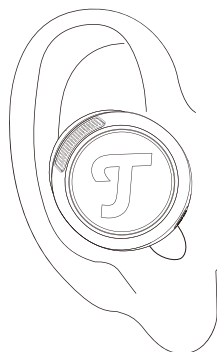
1. Aprire la custodia di ricarica, gli auricolari si accenderanno automaticamente.
2. Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica, quindi chiudere la custodia di ricarica, gli auricolari si spegneranno e si ricaricheranno.

### 3.2 Scelta degli inserti auricolari corretti

Per prestazioni audio ottimali, è importante scegliere la dimensione corretta degli inserti auricolari. Selezionare la misura che offre il massimo comfort e la perfetta aderenza a ciascun orecchio. Per determinare la misura più adatta, potrebbe essere necessario provare tutte e quattro le taglie. Potrebbe anche essere necessaria una taglia diversa per ciascun orecchio.

#### NOTA

*Per testare la vestibilità, provare a parlare ad alta voce. La propria voce dovrebbe suonare smorzata in entrambe le orecchie; in caso contrario, selezionare un'altra dimensione degli inserti auricolari.*



Inserire l'auricolare destro nell'orecchio destro e quello sinistro nell'orecchio sinistro.

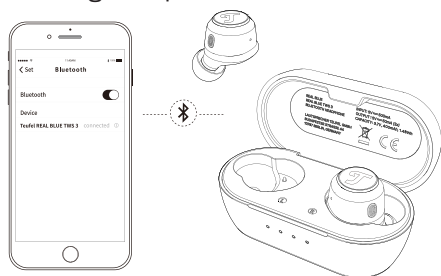
Inserire gli auricolari nelle orecchie con una leggera angolazione e ruotarli leggermente nel canale auricolare in modo che si posizionino comodamente e aderiscano alla perfezione.

### 3.3 Collegamento con gli auricolari

1. La prima volta che si apre la custodia di ricarica, verrà avviato automaticamente l'abbinamento degli auricolari.
2. Attivare il Bluetooth sul proprio dispositivo e cercare "Teufel REAL BLUE TWS 3". Verrà riprodotto un segnale acustico di conferma una volta eseguito l'abbinamento.
3. Se gli auricolari sono stati precedentemente abbinati ad un altro dispositivo, tenere premuto

su entrambe le aree multifunzione L e R per 1,5 secondi. Gli auricolari entreranno in modalità di abbinamento e il nuovo dispositivo potrà trovarli e connettersi a loro.

4. Se gli auricolari sono già stati abbinati a un dispositivo, si riconnetteranno automaticamente a tale dispositivo. Se nessuno di questi dispositivi si rende disponibile entro 60 secondi, gli auricolari entreranno in modalità di collegamento per dispositivi collegati in precedenza.



### 3.4 Informazioni sulla connessione wireless Bluetooth

Gli auricolari sono compatibili con Bluetooth 5.2.

Se la sorgente audio supporta i metodi di codifica audio ad alta risoluzione SBC, AAC, riprodurranno automaticamente musica in alta qualità audio.

I dispositivi associati stabiliscono immediatamente la connessione wireless Bluetooth dopo l'accensione e sono pronti per l'uso.

Quando si accendono gli auricolari, essi tentano automaticamente di connettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth collegato.

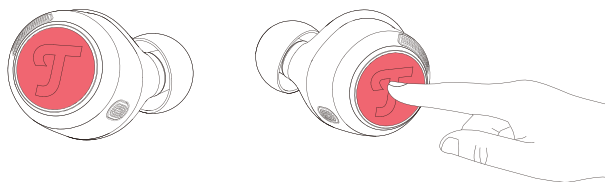
### 3.5 App Teufel Headphones

La cuffia è dotata di un'app per iOS e Android che consente le seguenti funzioni:

- Stato della batteria
- Transparency/ANC
- EQ
- Controlli personalizzati auricolari
- Impostazioni cuffie



## 4. Utilizzo degli auricolari



### Riproduzione musicale

- ►► Toccare una volta l'area multifunzione L/R per riprodurre/mettere in pausa la musica.
- ►► Toccare due volte l'area multifunzione R per passare al brano successivo.
- ◀◀ Toccare due volte l'area multifunzione L per tornare al brano precedente.

### Chiamata telefonica

- 📞 Toccare una volta l'area multifunzione L/R per mute/unmute del telefono durante una chiamata.
- 📞 Toccare due volte l'area multifunzione L/R per rispondere ad una chiamata.
- 1,5 sec 📞 Toccare e tenere premuto sull'area multifunzione L/R per 1,5 secondi per rifiutare una chiamata.
- 📞 Toccare due volte l'area multifunzione L/R per riagganciare una chiamata.

### Volume

- ◀—●● Durante la riproduzione, toccare e tenere premuto l'area multifunzione R per aumentare il volume, l'area multifunzione L per abbassare il volume.
- ▶

### Assistente Vocale

- 1,5 sec 🗣️ Comando definito dall'utente tramite l'app Teufel Headphone

### Transparency

- 🗣️ Toccare tre volte l'area multifunzione L per attivare/disattivare la funzione Transparency.

### ANC

- 🗣️ Toccare tre volte l'area multifunzione R per attivare/disattivare l'ANC.

### Cancellazione dell'elenco BT

- 4 sec Premere brevemente uno dei due tasti, seguito da una pressione lunga per cancellare l'elenco BT.

## 5. Ricarica

### 5.1 Ricarica degli auricolari

Gli auricolari si caricano mentre si trovano nella custodia di ricarica.

#### 5.1.1 Durata della ricarica

Attendere fino a due ore per caricare completamente gli auricolari.

#### NOTA

*Una ricarica completa degli auricolari consente fino a 7,5 ore di utilizzo.*

#### 5.1.2 Controllo del livello della batteria degli auricolari

##### Durante l'uso degli auricolari

Se collegati ad un dispositivo Apple o Android, il dispositivo visualizza il livello approssimativo della batteria nell'angolo superiore destro dello schermo e nella barra di notifica.

Questo livello di carica della batteria non è preciso. Per conoscere il livello di carica della batteria in tempo reale, utilizzare un Battery Widget per Android o iOS o l'app complementare.

##### Durante la ricarica degli auricolari

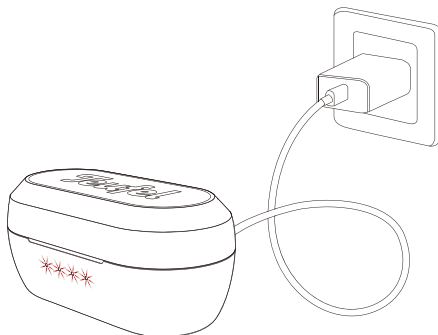
Quando si inserisce un auricolare, la spia di ricarica corrispondente nella custodia rimane accesa fissa per due secondi e lampeggia lentamente durante la ricarica.

### 5.2 Ricarica USB-C

La custodia di ricarica consente di riporre e ricaricare gli auricolari quando non sono in uso.

#### ⚠ ATTENZIONE

*Utilizzare questo prodotto solo con un alimentatore approvato da un ente che soddisfi i requisiti normativi locali (ad esempio, CE, CCC).*



1. Collegare l'estremità più piccola del cavo USB in dotazione alla presa USB-C.
2. Collegare l'altra estremità ad un caricatore USB a parete (non fornito).

#### NOTA

*Prima della ricarica, assicurarsi che gli auricolari siano ad una temperatura di esercizio corretta compresa tra 0°C e 45°C.*

### 5.2.1 Durata della ricarica

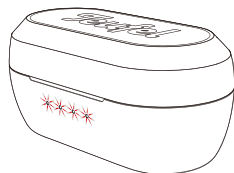
Attendere fino a due ore per caricare completamente la custodia. Quando gli auricolari sono all'interno della custodia, il tempo di ricarica varia.

#### NOTA

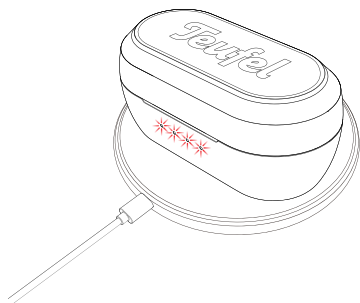
*Quando la custodia è completamente carica, è possibile caricare gli auricolari fino a 4 volte.*

### 5.2.2 Controllo del livello della batteria della custodia

Le spie LED di alimentazione si trovano nella parte anteriore della custodia e si illuminano in base al livello della batteria, come indicato di seguito:



## 5.3 Ricarica wireless



## 5.4 Modalità ANC e Transparency

### Modalità ANC

Goditi in tutta tranquillità il tuo suono in un ambiente con un rumore di fondo costante.

L'ANC viene attivata/disattivata premendo tre volte sull'area multifunzione R

### Modalità Transparency

Ascolta i tuoi contenuti preferiti mentre percepisci i suoni più rilevanti dal mondo esterno.

La modalità Transparency viene attivata/disattivata premendo tre volte sull'area multifunzione L

I suoni esterni vengono mixati con la musica e si possono ascoltare le conversazioni o gli annunci.

Panoramica delle indicazioni LED della custodia di ricarica.

Stato della custodia di ricarica	Comportamento del LED della custodia di ricarica
Livello della batteria della custodia di ricarica 71 - 100%	Tutti e 4 i LED rimangono accesi per 3 secondi, quindi si spengono.
Livello della batteria della custodia di ricarica 46 - 70%	I LED 1-3 rimangono accesi per 3 secondi, quindi si spengono.
Livello della batteria della custodia di ricarica 21 - 45%	I LED 1-2 rimangono accesi per 3 secondi, quindi si spengono.
Livello della batteria della custodia di ricarica 11 - 20%	Il LED 1 rimane acceso per 3 secondi, quindi si spegne.
Livello della batteria della custodia di ricarica 0 - 10%	Il LED 1 lampeggia velocemente per 3 secondi, quindi si spegne.
Ricaricare la custodia	<p>I LED di stato lampeggiano in base all'avanzamento della carica:</p> <p>0% - 20% di carica: I LED 1, 2, 3 e 4 lampeggiano a turno</p> <p>21% - 45% di carica: Il LED 1 è acceso fisso e i LED 2, 3 e 4 lampeggiano a turno</p> <p>46% - 70% di carica: I LED 1 e 2 sono accesi e i LED 3 e 4 lampeggiano a turno</p> <p>71% - 99% di carica: I LED 1, 2 e 3 rimangono accesi ed il LED 4 lampeggia</p> <p>I LED 1, 2, 3 e 4 rimangono sempre accesi quando la carica è completa.</p>
Ricarica completata	Tutti e 4 i LED rimangono accesi mentre il cavo di ricarica è collegato, quindi rimangono accesi per 1 minuto.
Al collegamento del cavo di ricarica	I LED visualizzano il livello di carica corrente della batteria per un secondo, quindi ripetono lo schema di carica in base all'avanzamento della carica.
Allo scollegamento del cavo di ricarica	I LED indicano il livello di carica attuale della batteria per 3s. Poi si spengono.

## 6. Cura e manutenzione

### 6.1 Pulizia degli auricolari e della custodia di ricarica

Gli auricolari e la custodia di ricarica potrebbero richiedere una pulizia periodica.

Componente	Procedura di pulizia
Inserti auricolari	Rimuovere gli inserti auricolari dalle cuffie e lavarli con un detergente delicato e acqua. <b>Nota:</b> Prima di ricollegarli agli auricolari, risciacquare e asciugare accuratamente gli inserti auricolari.
Ugelli degli auricolari	Pulire solo con un bastoncino di cotone asciutto e morbido o equivalente. <b>Nota:</b> Non inserire mai alcun attrezzo di pulizia nell'ugello.
Pin di ricarica (su auricolari e custodia)	Per evitare la formazione di ruggine, pulire regolarmente con un bastoncino di cotone asciutto e morbido o equivalente.
Custodia di ricarica	Pulire solo con un bastoncino di cotone asciutto e morbido o equivalente.

### 6.2 Conservazione degli auricolari nella custodia di ricarica

Riporre gli auricolari nella custodia di ricarica per evitare di danneggiarli durante il trasporto. Gli auricolari vengono caricati automaticamente quando si trovano nella custodia di ricarica, in modo da garantire sempre la massima durata della batteria possibile.

- Aprire la custodia di ricarica, sollevare il coperchio superiore e inserire l'auricolare sinistro nel vano di ricarica sinistro e quello destro nel vano di ricarica destro.

Gli auricolari vengono attratti magneticamente nei vani di ricarica.

- Chiudere la custodia di ricarica.



## 7. Risoluzione dei problemi

Se si verificano problemi con gli auricolari o con la custodia di ricarica, consultare la tabella seguente per identificare i sintomi e le soluzioni

ai problemi più comuni. Se non è ancora possibile risolvere il problema, contattare il servizio clienti Teufel.

Sintomo	Soluzione
Gli auricolari non si accendono	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica per avviare la ricarica.</li><li>2. Assicurarsi che gli auricolari non siano in modalità standby e riattivarli premendo sull'area multifunzione.</li></ol>
Gli auricolari non si collegano al dispositivo mobile	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Assicurarsi che il dispositivo mobile supporti la tecnologia Bluetooth .</li><li>2. Sul dispositivo mobile: Disattivare e riattivare la funzione Bluetooth.</li><li>3. Eliminare gli auricolari Teufel REAL BLUE TWS 3 dall'elenco dei dispositivi Bluetooth del proprio dispositivo mobile. Effettuare nuovamente il collegamento.</li><li>4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli.</li><li>5. Collegare un altro dispositivo mobile.</li><li>6. Cancellare l'elenco di abbinamento degli auricolari ed effettuare nuovamente il collegamento. Per cancellare l'elenco dei dispositivi BT, un tocco seguito da una pressione lunga (4s) su uno degli auricolari.</li></ol>

Sintomo	Soluzione
Gli auricolari non si caricano	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che gli auricolari siano posizionati correttamente nella custodia di ricarica.</li> <li>2. Assicurarsi che la batteria della custodia di ricarica non sia esaurita.</li> <li>3. Assicurarsi che non vi siano sporchie o detriti che coprano i conduttori di carica all'interno della custodia o sugli auricolari.</li> <li>4. Se gli auricolari sono stati esposti a temperature elevate o basse, lasciare che gli auricolari tornino a temperatura ambiente e riprovare a caricarli.</li> </ol>
La custodia di ricarica non si ricarica	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il livello della batteria della custodia aprendo il coperchio superiore. Se necessario, caricare la custodia con il cavo USB-C in dotazione.</li> <li>2. Accertarsi che entrambe le estremità del cavo USB siano collegate correttamente e saldamente.</li> <li>3. Se la custodia di ricarica è stata esposta a temperature elevate o basse, lasciare che ritorni a temperatura ambiente e riprovare a caricarla.</li> </ol>
Nessun suono	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toccare Play sul dispositivo mobile per verificare che la traccia audio sia in riproduzione.</li> <li>2. Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica per controllare il loro stato di ricarica. Se necessario, caricare gli auricolari.</li> <li>3. Aumentare il volume sul dispositivo mobile.</li> <li>4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli.</li> <li>5. Utilizzare un'altra sorgente musicale.</li> <li>6. Collegare un altro dispositivo mobile.</li> </ol>
Nessun suono da un solo auricolare	Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano carichi e che siano associati al dispositivo Bluetooth, e che siano ad esso collegati. Assicurarsi inoltre che gli auricolari siano inseriti correttamente nelle orecchie.

Sintomo	Soluzione
Scarsa qualità audio	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano inseriti saldamente nell'orecchio.</li> <li>2. Utilizzare un'altra sorgente musicale.</li> <li>3. Provare a collegare un altro dispositivo mobile.</li> <li>4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli.</li> <li>5. Eliminare eventuali residui o accumuli di cerume dagli auricolari e dagli ugelli degli auricolari.</li> </ol>
Gli inserti auricolari cadono	Fissare saldamente gli inserti agli auricolari.
Abbinamento TWS (in caso di perdita ed acquisto di un solo auricolare)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che non sia attivata alcuna connessione Bluetooth nel dispositivo di riproduzione.</li> <li>2. Riposizionare i due auricolari nella custodia di ricarica.</li> <li>3. L'abbinamento verrà eseguito con 3 brevi pressioni rispettivamente su entrambi gli auricolari.</li> </ol>

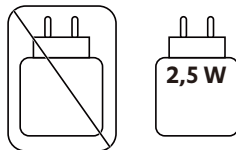
## 8. Dati tecnici

---

Dimensione del driver:	Ø12 mm a gamma intera
Livello massimo durante la riproduzione BT:	100 dB SPL (A) (a norma EN-50332)
Batteria:	Auricolari (x2): Ioni di Litio, 3,7 V, 50 mAh Custodia di ricarica (x1): Ioni di Litio, 3,7 V, 400 mAh
Rete radio:	Bluetooth®
Bande di frequenza in MHz:	2400– 2483.5
Potenza di trasmissione in mW/dBm:	< 10 mW/< 10 dBm
Alimentazione ricarica USB:	5V 0,5A

Ulteriori dati tecnici sono disponibili sul nostro sito web.

Diritto di riserva per modifiche tecniche!



## 9. Dichiarazione di conformità

---

**CE** Lautsprecher Teufel dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53 UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile ai seguenti indirizzi

Internet:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Teufel

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini  
Berlin, Budapester Str. 44  
10787 Berlin (Germany)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Telefono:

Germania: +49 (0)30 217 84 217  
Austria: +43 12 05 22 3  
Svizzera: +41 43 50 84 08 3  
Internazionale: 0800 400 300 20  
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930  
Supporto online:  
[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)  
[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)  
Modulo di contatto:  
[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)  
Contatti:  
[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

Non si assume alcuna responsabilità per la correttezza di queste informazioni.  
Diritto di riserva per modifiche tecniche, errori tipografici ed altri errori.